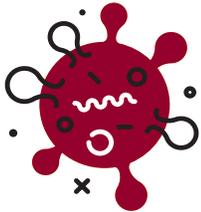




Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



新冠肺炎疫苗COVID-19 挽救生命！



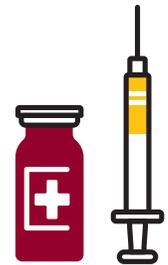
什么是新冠肺炎COVID-19？

新冠肺炎COVID-19是一种疾病。也称为新型冠状病毒。新冠肺炎COVID-19可以在人与人之间传播。大多数感染新冠肺炎COVID-19的人都会有一点不适，在家可以好转。但是其他人会病得非常严重。还有一些人在新冠肺炎COVID-19康复后，持续有其它健康问题。

人们最终会因新冠肺炎COVID-19而入院，甚至死亡。这就是接种新冠肺炎COVID-19疫苗（加强针）之所以这么重要的原因。

什么是疫苗？

疫苗是针剂式的药物。长久以来，疫苗一直被用来对抗疾病。我们中的大多数人都接种过各种疫苗。疫苗可以保护我们不至于因麻疹和水痘等疾病而生病。而我们中的许多人每年都会接种流感疫苗。



什么是新冠肺炎疫苗？



美国有3种不同的新冠肺炎疫苗。分别由辉瑞、莫德纳和强生等公司生产。效果都很好，而且免费提供。接种了新冠肺炎疫苗的感染新冠肺炎的可能性要小得多。而且如果他们感染了新冠肺炎，疫苗可以使他们不至于病得很重、需要住院治疗以及死亡。

如果是辉瑞公司和莫纳德公司生产的疫苗，您需要接种两针。要想让疫苗发挥作用，您必须接种2针。人们还应在轮到自己时，接种新冠肺炎“加强针”。加强针是可以使您的身体持续强势对抗新冠肺炎的额外针剂。更多信息请参见“加强针”概况介绍。

新冠肺炎疫苗安全吗？

安全！已在数以万计的人身上测试过。而且新冠肺炎疫苗必须符合严格的安全规则。数百万人已经接种了新冠肺炎疫苗。

接种疫苗后，有些人手臂酸痛或感觉像得了流感。这些症状通常持续几天。不太可能有严重的副作用。接种新冠肺炎的好处远远大于风险。



为什么要接种新冠肺炎疫苗？

这是一种保护自己和他人免受新冠肺炎影响的安全方式。新冠肺炎疫苗可以挽救生命。

在马里兰州，哪些人可以接种疫苗？

5岁或以上的人都可以接种新冠肺炎疫苗。



在马里兰州，哪里可以接种疫苗？

您可以在马里兰州各地的药店、医生办公室、紧急护理诊所和当地卫生部门接种新冠肺炎疫苗。

查找您附近的新冠肺炎疫苗接种点，访问 covidvax.maryland.gov。

如果我需要帮助查找新冠肺炎疫苗接种地点怎么办？

拨打-855-MD-GoVAX (855-634-6829)，或请人帮您拨打。GoVAX = 支持中心会帮您帮助您了解您可以得到哪些支持。

本项目部分由华盛顿特区美国卫生与公众服务部社区生活管理局（补助金号：CFDA 93.630）的拨款支持。邮编：20201我们鼓励接受资助者在政府的赞助下开展项目，自由表达他们的成果和结论。因此，观点或意见不一定代表生活管理局的官方政策。



寻求帮助和了解更多信息

接种疫苗方面的帮助：

拨打GoVax支持中心，或请人帮您拨打：

855-MD-GoVAX (855-634-6829)

更多信息：

使用下方二维码（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址：<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/>）



最新消息：

 在Twitter上关注@GoVAXMaryland。

使用下方的二维码注册e-newsletters（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址：<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>）





Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



为不能离家的人接种疫苗

如果我不能离开我的家，我该怎么做？

不要担心—您可以在家里接种新冠肺炎疫苗！

马里兰州卫生部的新冠肺炎疫苗支持中心随时准备为您提供帮助。称为 GoVax。

我如何才能在家里接种新冠肺炎疫苗？

拨打-855-MD-GoVAX (855-634-6829)，或请人帮您拨打。

GoVAX将从您那里获得信息。然后，有人会跟进，为您制定一个在家里接种新冠肺炎疫苗的计划。



什么时候可以给新冠肺炎支持中心打电话？

GoVAX支持中心在一周内每天都开放。您可以在上午7时至晚上10时之间随时打电话。



寻求帮助和了解更多信息

帮助和更多信息：

☎ 拨打：855-MD-GoVAX (855-634-6829)



←
用二维码（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作）
或访问网址：
<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/>

[vaccine/](https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/)

最新消息：



←使用下方二维码注册 e-newsletters（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址：<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>

[vaccine/govax/](https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/)



在Twitter上关注@GoVAXMaryland

本项目部分由华盛顿特区美国卫生与公众服务部社区生活管理局（补助金号：CFDA 93.630）的拨款支持。邮编：20201我们鼓励接受资助者在政府的赞助下开展项目，自由表达他们的成果和结论。因此，观点或意见不一定代表生活管理局的官方政策。

关于新冠肺炎您应了解的消息：在家接种疫苗

确保您、您的家人和社区安全！



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



加强针：保持健康，抗击新冠疫情

何为新冠病毒疫苗加强针？

加强针是一针额外的疫苗，可帮助您身体保持健康，抗击新冠病毒。加强针可为您提供更多药物支持，帮助保护您的健康。在常规接种新冠病毒疫苗几个月后，您需要再接种一针加强针。*继续阅读，了解详情。*



我为什么要打加强针？

您可以得到保护，保持健康。加强针可帮助您降低因为新冠病毒罹患重度疾病或需要住院就诊的几率。

哪些人员可以打加强针？

所有12岁及以上的马里兰居民都可以接种新冠病毒疫苗加强针。部分5-11岁儿童也可以接种新冠病毒疫苗加强针。

哪些人员可以打加强针，这个问题可能因具体情况而异。请使用下一页黄色方框中的联系方式获取最新信息。

我何时可以打加强针？

- 如果您年龄为5-11岁，做过器官移植或者身体状况不佳，使您的身体难以抵抗疾病：您可以在接种第二针常规疫苗28天后接受加强针注射。
- 如果您已年满12岁或以上，并且接受了辉瑞公司的常规新冠病毒疫苗接种：您可以在接种第二针常规疫苗5个月后再接受加强针注射。
- 如果您已年满18岁或以上，并且接受了Moderna公司的常规新冠病毒疫苗接种：您可以在接种第二针常规疫苗5个月后再接受加强针注射。
- 如果您接受了强生公司的常规新冠病毒疫苗接种：您可以在接种第二针常规疫苗2个月后再接受加强针注射。





我将接受哪种疫苗加强针？

这三个生产常规新冠病毒疫苗的公司也生产强化疫苗。这三个公司分别是辉瑞公司、Moderna公司和强生公司。

· 5-17岁的儿童和青少年只能注射辉瑞疫苗。

· 18岁以上的成年人可以选择三种加强疫苗中的任何一种。

除非您的年龄为5-17岁，否则，您不需要注射与常规新冠病毒疫苗相同的公司生产的强化疫苗。所有疫苗都可以发挥很好的效果。

我可以在哪些地方打加强针？

如希望查找您可以在哪些地方接受新冠病毒疫苗加强针接种：

- 请访问：covidvax.maryland.gov；
- 请致电GoVax客服中心，或者预约回拨：855-MD-GoVAX（855-634-6829）。



如需获取帮助或获得关于加强针的更多信息：

帮助和更多信息：

☎ 电话：855-MD-GoVAX（855-634-6829）



← 请使用此QR码（用手机摄像头扫描QR码图片，然后按照屏幕指示操作），或访问以下网站：

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/booster-shots/>

最新消息：



← 请使用此QR码注册订阅电子简报（用手机摄像头扫描QR码图片，然后按照屏幕指示操作），或访问以下网站：

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>

在推特上关注：@GoVAXMaryland



本项目由第CFDA 93.630号拨款部分资助；该拨款由美国卫生与公众服务部社区生活管理局签发（Washington, D.C. 20201）。鼓励接受政府资助项目的受助人可自由发表研究结果和结论。因此，其观点或意见并不一定代表官方的ACL策略。



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



使人们处于高风险的健康状况

高风险是什么意思？

高风险意味着如果您患有新冠肺炎，您得重病、需要住医院，甚至死亡的机率比其他人更高。



哪些人是感染新冠肺炎的高危人群？

老年人更有可能因新冠肺炎而得重病。没有接种过新冠肺炎疫苗的老年人更有可能因新冠肺炎而住院或死亡。

患有这些疾病的人更有可能因新冠肺炎而得重病：

- 癌症
- 慢性肾病
- 慢性肝病
- 慢性肺部
- 痴呆症或其他神经系统疾病
- 糖尿病
- 唐氏综合症
- 心脏疾病
- 情绪紊乱症
- 器官或血液干细胞移植
- 超重或肥胖
- 怀孕
- 镰状细胞病
- 吸烟者—现在或过去吸烟
- 中风或脑血管疾病
- 药物使用障碍（如酒精、阿片类药物或可卡因）
- 结核
- 免疫系统弱

如果我不确定自己是不是高风险人群，我应该怎么做？

如果您不确定自己是否是高危人群，咨询您的医生。



如果我属于高风险人群，我该怎么办？

人人都要接种新冠肺炎疫苗，这是非常重要的。如果您属于高危人群，接种疫苗更重要。包括接种加强针。

如果您有以下情况，立即联系您的医生同样重要：

- 您感染了新冠肺炎。
- 您身边有患新冠肺炎的人。

您的医生可以告诉您如何做才能尽可能地保持健康和安全。

本项目部分由华盛顿特区美国卫生与公众服务部社区生活管理局（补助金号：CFDA 93.630）的拨款支持。邮编：20201我们鼓励接受资助者在政府的赞助下开展项目，自由表达他们的成果和结论。因此，观点或意见不一定代表生活管理局的官方政策。

关于新冠肺炎您应了解的消息：高风险健康状况

确保您、您的家人和社区安全！



Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



5-11岁的儿童新冠肺炎疫苗接种

5-11岁的儿童可以接种新冠肺炎疫苗吗？

可以。5-11岁的儿童可以接种辉瑞公司生产的新冠肺炎疫苗。

这是给年龄较大的青少年和成年人接种的相同疫苗吗？

是的，但是剂量（药量）更小。为5-11岁儿童注射的新冠肺炎疫苗与为12岁儿童、青少年和成人注射的疫苗非常相似。儿童间隔三周接种两剂。



新冠肺炎疫苗对儿童来说安全吗？

安全！已在数以万计5-11岁儿童身上测试过。而且必须符合严格的安全规则。美国食品和药物管理局（FDA）已经批准辉瑞公司的新冠肺炎疫苗用于5至11岁儿童的紧急使用。新冠肺炎很容易在世界各地迅速传播，因此被认为是一种紧急情况。

我应该让我的孩子接种新冠肺炎疫苗吗？

是的，除非您孩子的医生说您的孩子不能接种该疫苗。没有接种疫苗的儿童可能会得重病，需要医院治疗，甚至死于新冠肺炎。

他们也很容易将新冠肺炎传播给其他儿童和成人，即使在您不知道他们患有这种疾病的情况下。

美国有600多万儿童患新冠肺炎：

- 其中数以万计的儿童住院治疗。
- 几乎一半的人有持续的问题，可能持续数周、数月或更长时间。儿童中有大约100种与新冠肺炎有关的持续健康问题。
- 已有500多名儿童死于新冠肺炎。

接种疫苗是保护您的孩子、您的家人和其他人免受新冠肺炎影响的安全方式。所以，请尽快接种疫苗！



有副作用吗？

5-11岁的儿童可能会因产生一些副作用。这是一种正常现象，表明他们的身体正在建立对抗新冠肺炎的保护屏障。一些孩子根本不会有副作用。

副作用通常很轻微，而且持续时间不长。

您的孩子的疫苗接种部位可能会疼痛、红、肿。他们也可能感到累、头疼、肌肉和关节痛、低烧和发冷。

接种新冠肺炎疫苗的青少年和年轻成人心肌受影响的情况非常罕见。这种通常称为心肌炎和心包炎。在美国，有数千万人接种过新冠肺炎疫苗，只有不到1000人出现过这种问题。大多数是青春期的男孩和年轻男子。

接种新冠肺炎的好处远远大于风险。

接种其他的疫苗的同时可以接种新冠肺炎疫苗吗？

可以。接种其他的疫苗的同时接种新冠肺炎疫苗是安全的。包括流感疫苗

在马里兰州，哪里可以接种疫苗？

5-11岁儿童可以在马里兰州各地的药店、医生办公室、紧急护理诊所、学校诊室、当地卫生部门接种新冠肺炎疫苗。

查找您附近的新冠肺炎疫苗接种点，访问 covidvax.maryland.gov。

学校是否要求学生接种新冠肺炎疫苗呢？

不是的。接种新冠肺炎疫苗不是孩子上学的必要条件。



本项目部分由华盛顿特区美国卫生与公众服务部社区生活管理局（补助金号：CFDA 93.630）的拨款支持。邮编：20201我们鼓励接受资助者在政府的赞助下开展项目，自由表达他们的成果和结论。因此，观点或意见不一定代表生活管理局的官方政策。



寻求帮助和了解更多信息

接种疫苗方面的帮助：

拨打GoVax支持中心，或请人帮您拨打：

855-MD-GoVAX (855-634-6829)

了解更多信息或为您的孩子预约新冠肺炎疫苗接种：

使用下方二维码（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址：<https://and.gov/>）



最新消息：

 在Twitter上关注@GoVAXMaryland。

使用下方二维码注册e-newsletters（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址：<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>）





Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



治疗新冠肺炎：单克隆抗体治疗

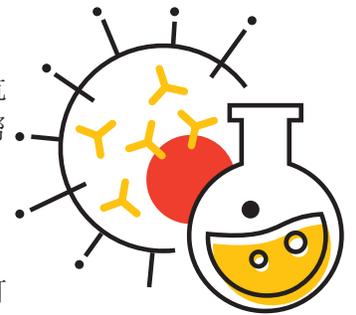
有没有治疗新冠肺炎的方法？

有治疗新冠肺炎的方法。我们称之为“单克隆抗体治疗”。这是一个有医学词汇的名字，可能很难理解。下面的信息解释了这个名词的含义和适用对象。

什么是单克隆抗体治疗？

您生病时，您的身体会制造“抗体”来对抗疾病。

单克隆抗体是在实验室中制造的抗体。是通过针头给人们注射的。在实验室里制造的抗体就像您的身体制造的抗体一样起作用。他们在您的身体在对抗新冠肺炎时提供额外帮助。如果您的新冠肺炎检测呈阳性，请立即询问您的医生是否适合单克隆抗体治疗。



单克隆抗体治疗可以治愈新冠肺炎吗？

不，它不能治愈新冠肺炎。但它对罹患新冠肺炎的人来说是一种重要治疗方法。它可以使您不至于因新冠肺炎而大病一场，并帮助您远离医院。

我是否可以接受单克隆抗体治疗而不是接种新冠肺炎疫苗？

不可以！该治疗不能取代新冠肺炎疫苗。接种疫苗对保护您免得新冠肺炎非常重要。

单克隆抗体治疗有用吗？

医学研究表明，由于单克隆抗体的治疗，较少人因新冠肺炎而得重病。而且需要进急诊室或入院的人更少。

单克隆抗体治疗是否有副作用？

咨询您的医生。最常见的副作用是恶心和呕吐。其它副作用：腹泻、头晕、头痛、瘙痒、高血糖、肺炎和过敏反应。

您打针的地方可能有短暂的疼痛、出血、瘀伤、酸痛、肿胀和感染。

我该如何得到单克隆抗体治疗？

您的医生可以告诉您单克隆抗体治疗是否适合您并送您去治疗。如果出现以下情况，立即告诉您的医生：

- 您的新冠肺炎检测呈阳性或
- 您了解到您周围有人患新冠肺炎。

谁可以进行单克隆抗体治疗？



如果您的新冠肺炎检测呈阳性 —
单克隆抗体治疗适用于12岁及以上人群：

- 新冠肺炎检测呈阳性。阳性结果表明您感染了新冠肺炎。也包括那些已经接种了新冠肺炎疫苗的人
 - 出现新冠肺炎的轻度至中度症状（体征）10天或更短。
 - 不需要治疗接受新冠肺炎治疗及
- 属于高危人群。高风险意味着如果您感染了COVID-19，您可能会得重病，最终住院，甚至死亡。如果您不确定自己是否是高危人群，问您的医生。

如果满足以下条件，则您属于高危人群：

- 年龄在65岁及以上。您不一定有任何其他健康问题。
- 年龄在55至64岁，并且有：心血管疾病、高血压、慢性阻塞性肺病（COPD）或其他正在进行的呼吸系统疾病。
- 12-17岁，并且有：神经发育障碍、肥胖、心脏病、镰状细胞病、哮喘或其他慢性呼吸道疾病。
- 年龄在12-17岁，需要依靠技术来治疗疾病。如果适合您，他们会告诉您去哪里治疗。
- 在马里兰州有几十个地方提供单克隆抗体治疗。
- 您怀孕了。
- 您的医生告诉您，如果您不接受治疗，您有很大的风险会变得更严重或需要住院治疗。

如果您的新冠肺炎检测未呈阳性

：在以下情况下，您可能会得到单克隆抗体治疗来预防新冠肺炎疫苗。

- 在过去4天里，您身边有一个人患有新冠肺炎，
- 您有严重的健康问题，和
- 至少符合以下一种情况：
 - 您没有完全接种疫苗。这意味着您还没有接种所有常规的新冠肺炎疫苗。
 - 您已经完全接种了疫苗，但医生认为您的身体不能很好地对抗新冠肺炎。
 - 您和很多人生活在一起。例如，疗养院、精神病院和州立寄宿中心（霍利和波托马克中心）。





如果我没有医生怎么办？

如果您没有医生或想自己转诊治疗，您可以：

- 请致电FirstCall医疗中心：443-459-1095。
开放时间：周一至周五，上午8点至下午5点。
- 请致电单克隆抗体呼叫中心：410-649-6122。开放时间：
周一至周五，上午8点至下午5点。
- 在此设置与医生的视频通话
www.medstarhealth.org/services/telehealth/evisit,
or
- 填写本网站链接中的表格，有人会与您联系。 tinyurl.com/vc367h9t.

年龄不大，患有糖尿病、肥胖、肾病或其他严重的持续疾病。您不必付医药费。

我必须为单克隆抗体治疗付费吗？

您不需要支付治疗费用。

但给您治疗可能会有费用。您的保险可以支付这些费用。

联系您的保险公司。



本项目部分由华盛顿特区美国卫生与公众服务部社区生活管理局（补助金号：CFDA 93.630）的拨款支持。邮编：20201我们鼓励接受资助者在政府的赞助下开展项目，自由表达他们的成果和结论。因此，观点或意见不一定代表生活管理局的官方政策。



寻求帮助和了解更多信息

寻求帮助：

拨打GoVax支持中心，或请人帮您拨打：

855-MD-GoVAX (855-634-6829)

关于单克隆抗体治疗的更多信息：

使用以下二维码（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址：<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/>）



最新消息：

在Twitter上关注@GoVAXMaryland。

使用下方二维码注册e-newsletters（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址：<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>）



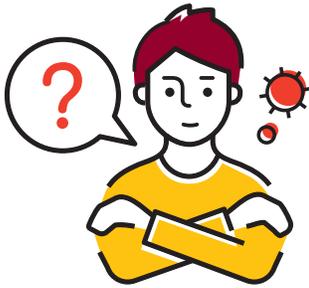


Maryland Developmental
Disabilities Council
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



新冠肺炎检测 保护您和他人健康!

为什么新冠肺炎检测很重要?



检测有助于控制新冠肺炎的传播,以便我们能够回到正常生活。进行检测,可以发现您是否患有新冠肺炎。

您需要知道您是否患有新冠肺炎,这样您就可以照顾自己并避免将其传染给其他人。

谁应该接受新冠肺炎检测呢?

如果出现以下情况,您需要接受检测:

- 您有新冠肺炎的症状。即使您已经接种了新冠肺炎疫苗,也是如此。症状是您可能患病的迹象。新冠肺炎的一些症状是发烧、咳嗽和呼吸困难。新冠肺炎的所有症状见以下网址:
<https://covidlink.maryland.gov/content/faqs/#faq1>
- 您周围有人患有新冠肺炎。这意味着您离他们6英尺或更近15分钟或更长时间。
- 您没有接种新冠肺炎疫苗,也没有参加过与其他人亲近的活动。例如:旅行和在室内与大群人在一起。

如果您不知道您是否应该接受测试,请咨询您的医生。

什么是新冠肺炎检测?

检测所需时间非常短。通常情况下,检测需要将拭子(Q-tip)短暂地放入您的鼻子。然后,将拭子送到实验室进行新冠肺炎检测。大多数人说这有点不舒服。

大多数人在1-2天内可以拿到他们的检测结果。通常,您可以选择如何获得结果。这可能是短信、电子邮件或电话。

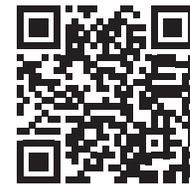


如何进行新冠肺炎检测?

查找您附件的检测点

在马里兰州有300多个地方可以进行新冠肺炎检测。这表示您附近就有!使用二维码查找进行检测的地点(用您的手机摄像头对准二维码,按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址:

<https://covidtest.maryland.gov>



移动诊室检测

机构可以要求移动诊室来他们的地点进行检测。

请求移动诊室: 拨打: 855-MD-GoVAX

(855-634-6829)

或使用二维码填写申请(用您的手机摄像头对准二维码,按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址:

<https://governor.maryland.gov/govaxmobile/>



我需要支付新冠肺炎检测的费用吗？

通常，您不需要支付新冠肺炎检测的费用。查一下您想做检测的地方是否收费。如果收费，联系您的医疗保险公司看他们是否可以支付该费用。如果您有马里兰州公费医疗补助，它可以为您支付检测费。



我可以回家进行新冠肺炎检测吗？

是的。您可以在家进行新冠肺炎检测。您可以在15分钟内得知结果。您可以在药店和一些商店进行检测，不需要处方。通常需要支付20美元或更多。有时，卫生部门会发放免费的检测试剂盒，供您在家里使用。询问您所在郡的卫生部门。

如果我的新冠肺炎检测呈阳性，我该怎么做？

如果您的新冠肺炎检测呈阳性，表示您患有新冠肺炎。您应该：

- 告诉您的医生，并在您生病时与他们保持联系。
- 呆在家里，远离其他人，至少10天。
- 告之那些与您密切接触的人。他们在您身边可能已经患有新冠肺炎。他们需要知道，以便他们能够采取重要的措施，如接受检测和远离其他人。



寻求帮助和了解更多信息

帮助和更多信息：

☎ 拨打：855-MD-GoVAX (855-634-6829)



[testing/](https://covidlink.maryland.gov/content/testing/)



用二维码（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作）

或访问网址：<https://covidlink.maryland.gov/content/>

最新消息：



vaccine.govax/



在Twitter上关注@GoVAXMaryland

←使用下方二维码注册 e-newsletters（用您的手机摄像头对准二维码，按您手机屏幕上的指示操作 或访问网址：<https://covidlink.maryland.gov/content/>

本项目部分由华盛顿特区美国卫生与公众服务部社区生活管理局（补助金号：CFDA 93.630）的拨款支持。邮编：20201我们鼓励接受资助者在政府的赞助下开展项目，自由表达他们的成果和结论。因此，观点或意见不一定代表生活管理局的官方政策。